



Reconstitution de la ménorah au musée du Temple à Jérusalem

## La ménorah du sanctuaire

### L'honneur d'Aaron

*Notre paracha est inaugurée par une règle concernant le chandelier à sept branches, à savoir l'obligation pour Aaron de l'allumer quotidiennement dans le Temple.*

*Cette pratique, disparue avec la destruction du Temple, est maintenue dans les synagogues par la lumière perpétuelle (ner tamid) sous forme d'une veilleuse ou d'une lampe électrique.*

### במדבר פרק ח

- (א) וידבר יקוק אל משה לאמר:  
 (ב) דבר אל אהרן ואמרת אליו בהעלתך את הנרת אל מול פני המנורה יאירו שבעת הנרות:  
 (ג) ויעש כן אהרן אל מול פני המנורה העלה נרתיה כאשר צוה יקוק את משה:  
 (ד) וזה מעשה המנרה מקשה זהב עד ירכה עד פרחה מקשה הוא כמראה אשר הראה יקוק את משה כן עשה את המנרה:

### רש"י

(ב) בהעלתך - למה נסמכה פרשת המנורה לפרשת הנשיאים, לפי שכשראה אהרן חנוכת הנשיאים חלשה דעתו, שלא היה עמהם בחנוכה, לא הוא ולא שבטו, אמר לו הקב"ה חייך, שלך גדולה משלהם, שאתה מדליק ומטיב את הנרות:

### רשב"ם

(ב) בהעלותך וגו' - לפי שמלאכת תדיר היא זו, הזכירה כאן, אעפ"י שכל מלאכות המשכן נגמרו, מלאכת הדלקת המנורה [לא] נגמרה כי תדירה היא:

## Nombres chapitre 8

- 1- L'Éternel parla à Moïse en ces termes :
- 2- "Parle à Aaron et dis-lui : Quand tu disposeras les lampes, c'est vis-à-vis de la face du candélabre que les sept lampes doivent projeter la lumière."
- 3- Ainsi fit Aaron : c'est vis-à-vis de la face du candélabre qu'il en disposa les lampes, comme l'Éternel l'avait ordonné à Moïse.
- 4- Quant à la confection du candélabre, il était tout d'une pièce, en or; jusqu'à sa base, jusqu'à ses fleurs, c'était une seule pièce. D'après la forme que l'Éternel avait indiquée à Moïse, ainsi avait-on fabriqué le candélabre.

## Rachi (1040-1105)

Lorsque tu feras monter: pourquoi le chapitre de la ménorah suit celui décrivant l'offrande des princes des tribus (pour l'inauguration du sanctuaire) ? Car lorsque Aaron vit l'inauguration réalisée par les princes (à travers leurs sacrifices), il fut éprouvé de ne pouvoir y participer, ni lui ni sa tribu. Le Saint, béni soit-il, lui dit : "Par ta vie ta part est plus grande que la leur, car l'allumage de la ménorah n'est jamais terminée, mais sera perpétuelle (tant que durera le Temple).

## Rachbam (petit-fils de Rachi 1080-1160)

Lorsque tu feras monter: du fait que ce travail est perpétuel, il a été mentionné ici ; et bien que l'œuvre du Sanctuaire fut achevée, l'œuvre de la ménorah n'était pas achevée, puis l'allumage était perpétuel.

## Note

On remarquera que les conclusions du grand-père et du petit-fils se rejoignent, alors que les voies exégétiques sont différentes. Pour Rachi, la référence est un midrash, alors que Rachbam se limite à une lecture littérale.



Intérieur d'une synagogue moderne. On remarque au dessus de l'armoire sainte, la veilleuse perpétuelle.